

文獻考釋

彭啓明〈壺仙花果園賦 以「陽春召我以煙景」爲韻〉考釋

張郁璟*

【作者】

彭啓明（生卒年不詳），號獻東。1922年3月臺南師範學校講習科修了，取得公學校訓導免許狀。¹1917年至1927年任教於小池角公學校（今澎湖縣池東國小），²後於1931年至1932年任職臺南新報社漢文部，1933年至1940年任臺南新報社高雄支局記者。³根據現有資料，父親彭雲梯，居高雄，另有兩位弟弟彭啓鏡與彭啓默。⁴彭啓明與其三弟彭啓默均能詩。與葉占梅友好，時相唱和，⁵並參與臺南、高雄地區詩社擊鉢吟會。⁶

【提要】

壺仙花果園，係嘉義詩人賴雨若（1878-1941）1926年於嘉義城南門

* 國立臺灣文學館《全臺詩》蒐集、整理、編纂計畫專任助理。

¹ 參見《臺南師範學校創立拾周年記念誌》（臺南：臺南師範學校，1928年），頁111、「教員免許狀授與」（1922-04-11），〈大正11年4月臺灣總督府報第2625期〉，《臺灣總督府（官）報》，國史館臺灣文獻館，典藏號：0071022625a012。彭氏有詩作〈南師別再興窗友〉，《臺南新報》第6版（1922年5月28日）、〈輓曾欽河誼友〉，《臺南新報》第5版（1922年8月6日）、〈南師別金蘭會員〉，《臺南新報》第5版（1922年8月26日）。翻查《臺南師範學校創立拾周年記念誌》，曾再興、曾欽河均爲同期修業生。

² 臺灣總督府職員錄系統，檢自：<https://who.ith.sinica.edu.tw/>，檢索日期：2022年5月9日。

³ 參考《臺南新報》第8版（1934年2月22日）、《臺灣年鑑（昭和八年度版）~（昭和十六年度版）》（臺北：臺灣通信社，1932年12月~1940年12月）。

⁴ 1934年彭啓明的三弟彭啓默結婚時，《臺南新報》與《臺灣日日新報》均有相關報導：「本社高雄支局記者彭啟明氏三弟彭啟默氏，於十二日在其自宅舉行結婚式。」見《臺南新報》第8版（1934年2月22日）、「高雄市北野町彭雲梯三男啟默君，去二十五日午後六時假鹽埕町新春樓，開新婚披露會云。」見《臺灣日日新報》夕刊第4版（1934年2月27日）。可知其父名雲梯，三弟名啓默。又，彭啓明曾有詩〈胞弟啓鏡來訪賦贈〉，《臺灣日日新報》第4版（1929年10月13日），可知另有弟弟名啓鏡。

⁵ 彭氏有詩〈呈葉占梅兄〉，《臺南新報》第6版（1922年5月28日）、〈再和占梅兄玉韻〉，《臺南新報》第5版（1922年8月26日）等。

⁶ 1930年後彭氏的詩作多發表於《臺南新報》，並曾參與臺南市五詩社聯吟擊鉢會、奎社擊鉢會、留青吟社擊鉢吟等，1933年改任臺南新報社高雄支局後，開始在《詩報》上以高雄地區詩社的詞宗身分出現，雖次數不多，但從上可推測其1930年後的活動範圍在臺南高雄一帶，惟詳細資料有待挖掘。

外設立的私人園林。賴雨若，號壺仙，臺灣嘉義美街（今嘉義市成仁街）人，父親是嘉義名門耆儒賴世觀，為地方望族。1899 年自嘉義公學校畢業，先後任職於嘉義辦務署雇員、臺南地方法院嘉義出張所檢查局雇員（1899-1902）、臺南地方法院嘉義出張所檢察局通譯（1904-1907）。⁷1905 年通過文官普通考試，為臺灣首次通過文官普通試驗的臺灣人之一。1907 年 2 月授佩紳章，11 月遊學日本，1911 年自明治大學法律高等研究科畢業。1923 年考取辯護士（律師），為臺南州地區的第一位辯護士。後返回嘉義定居，於東門自宅開設法律事務所。1926 年任臺南州協議會員。同年，將嘉義南門外的別墅，命名為「壺仙花果園」（今嘉義市安和街 2 號），作為晚年恬淡處世的棲隱幽居，並以「壺仙義塾修養會」的名義，免費招收地方鄉民與有志青年，於星期六、日講授漢學詩文與四書、五經等，並聘請專家教授中國語和英語，培養具備漢學素養與外語溝通能力的臺灣青年。為紀念其興學義舉與彰顯德望，1937 年賴氏六十大壽時，修養會的門生故舊在園內塑立紀念銅像，直至賴氏去世後幾十年間，海內外門生仍舉辦多次的緬懷活動。⁸

〈壺仙花果園賦〉發表於 1930 年 5 月 20 日的《臺南新報》，記錄了彭啓明於春初上巳節踏訪壺仙花果園的喜悅心情。筆者尚不清楚彭氏此時任職何處，為何到壺仙花果園遊賞？但從 5 月 31 日他刊於同報的另一首詩〈適屏東喜晤三弟啓默有感〉首句「我客羅山汝駐屏」可知，這段期間他客居嘉義，遊覽壺仙花果園與該篇遊記，推測即作於此時。

賴雨若職業雖為律師，鑽研現代法學卓然有成，然其自七歲起專修漢文，1896 年曾與蘇櫻村、張秀星、沈心泉、林玉書等創立茗香吟社，後積極參與嘉義地區的海東擊鉢吟社、羅山吟社與嘉社等，一生詩作頗豐，戰後初期其子賴巽章曾編印《壺仙詩集》（1948），⁹近年又有其孫賴辰雄編輯《法曹詩人壺仙賴雨若詩文全集》（2007），對賴氏家族三代有更詳盡的介紹。

⁷ 臺灣總督府職員錄系統，檢自：<https://who.ith.sinica.edu.tw/>，檢索日期：2022 年 5 月 9 日。

⁸ 以上賴雨若生平介紹，參考賴辰雄：《法曹詩人壺仙賴雨若詩文全集》（嘉義：嘉義市文化局，2007 年）、施懿琳主編：《全臺詩》（臺南：國立臺灣文學館，2016 年）第 44 冊，頁 283、臺灣總督府職員錄系統。

⁹ 2009 年由龍文出版社重刊，賴雨若：《壺仙詩集》（臺北：龍文出版社，2009 年）。



〔圖 1〕賴雨若像。翻拍自臺灣總督府編：《臺灣列紳傳》（臺北：臺灣日日新報社，1916 年），頁 236。



〔圖 2〕賴辰雄編：《法曹詩人壺仙賴雨若詩文全集》（嘉義：嘉義市文化局，2007 年）封面書影。（筆者翻拍）

自壺仙花果園創設以來，賴氏便有不少題詩，如〈庚午（1930）春夏之交自題壺仙花果園〉、¹⁰〈壺仙花果園納涼即景〉等，¹¹並吸引文人墨客前來吟賞遊覽，如澎湖詩人陳春林（1896-1953）、臺北瀛社黃贊鈞（1874-1952）、日人三屋清陰（1857-1945）等皆曾來遊，¹²另外也廣邀詩社詩友於園內開擊鉢吟會、觀月會、納涼會等，因此客居羅山的彭啓明當然不會錯過這座遠近馳名的私人花果園林。園內有椰林步道、十字亭、蓮花池、池中島，與亭榭、假山、小橋、水井等造景建物，另有數畝植滿名花珍果的花園與果園。從舊照可知，步道兩側由圓石砌成，連結蓮花池亭榭的水泥橋邊均銘刻了賴氏詩作，體現其崇尚大自然主義、回歸恬淡平和的禪思逸趣，並於亭榭柱題有「人間小住」、「是自由鄉」、「真

¹⁰ 賴雨若：〈庚午（1930）春夏之交自題壺仙花果園〉：「園稱花果冠壺仙，自敘幽情樂晚年。籬畔爭開迎夏菊，池中競放送春蓮。屏山帶水風光媚，豆架梨棚月色娟。半郭半村成市隱，利名心已淡於禪。」見《臺南新報》第 6 版（1930 年 5 月 31 日）。

¹¹ 賴雨若：〈壺仙花果園納涼即景〉：「晴聽蟬琴鳴樹上，雨聞蛙鼓奏池中。綠陰滿地涼如許，時有荷花香氣通。」見施懿琳主編：《全臺詩》第 44 冊（臺南：國立臺灣文學館，2016 年），頁 392。

¹² 參見陳春林：〈遊壺仙花果園依韻賦似主人〉，《臺灣日日新報》第 4 版（1930 年 11 月 20 日）、三屋清陰：〈遊賴兩若君壺仙花果園〉，《臺灣日日新報》第 8 版（1931 年 4 月 9 日）、黃贊鈞：〈月夜遊賴君壺仙花果園〉，《臺灣日日新報》第 8 版（1931 年 12 月 19 日）等。

清淨域」等展現人生哲理的四字格言，¹³與賴氏的雅稱「桃城哲人」相互輝映。賦中，彭氏暢遊壺仙花果園的輕快適意之情躍然紙上，字裡行間洋溢著春天初到，桃李爭豔、果樹纍纍等飽含生機的萌動氣息，刻畫出一幅萬物生命蓬勃旺盛的動態意象。

除了春意盎然的情景描寫，我們也可以從賦中捕捉到賴氏對園藝的關注。日治時期的「園藝」一詞，係指花卉、果樹、蔬菜的栽培或造園業。為鼓勵臺灣發展園藝產業，總督府採取補助獎勵的措施，並在臺灣廣設園藝試驗場，積極推動各種果樹、蔬菜與花卉的品種改良試驗，以期將來擴大出口所需。¹⁴中國古典園林的重點之一是植栽花木以供四季遊賞，賴氏自然也不例外，當時嘉義已有幾處著名的私人園林，如 1931 年報導曾載角子寮的賴尚文別墅、城南賴雨若的壺仙花果園，以及城西的王殿沅默園，均有大量新奇的藝菊品種可供觀賞；¹⁵《臺灣日日新報》也屢次報導賴雨若「手植天竺牡丹十餘盆，姚黃、魏紫。倚檻初開」、¹⁶「菊花、薔薇齊放，綴玉浮金，滿園爛熳」等花卉盛開的消息。¹⁷

果樹植栽方面，賴氏亦頗為用心，1925 年一則報導〈果樹栽培鼓勵〉說道：「南臺地熱，果物繁生，而嘉義山野出產尤夥。近來果物，多移出內地，或為加工漬造，利益甚溥，以為農家副業，或山野荒地之利用，頗稱適宜。嘉義賴雨若氏，於斯道頗費研究。東門自宅，試栽內外珍果三十餘種，一昨年來，復於南郭別墅，搜集在來種及南洋內地果樹五千餘種，以驗成績，成效大佳。力向各界勸獎培植云。」¹⁸此時壺仙花果園修養會

¹³ 以上園內舊照與概況，參見賴辰雄：《法曹詩人壺仙賴雨若詩文全集》（嘉義：嘉義市文化局，2007 年），頁 44-49。

¹⁴ 參見吳明勇：〈臺灣總督府殖產局附屬園藝試驗場之建立〉，《臺灣學通訊》第 80 期（2014 年 3 月），頁 10-12。

¹⁵ 〈嘉義秋花中旬盛開·籌開觀菊吟會〉，《臺灣日日新報》夕刊第 4 版（1931 年 11 月 12 日）。

¹⁶ 〈賴家牡丹春開〉：「嘉義賴雨若氏宅中，手植天竺牡丹十餘盆，姚黃魏紫，倚檻初開。中有一盆於古曆元旦，連枝並蒂，兩豔齊香，上下掩映，國色非無雙也。主人日邀吟侶，諷詠花開，且擬攝影留為紀念云。」見《臺灣日日新報》夕刊第 4 版（1928 年 1 月 29 日）。

¹⁷ 〈壺仙花果園菊花〉：「嘉義羅山吟社，賴雨若氏，距今五六年前，曾置壺仙花果園於城南。茂林修竹，地寬數畝。目下菊花、薔薇齊放，綴玉浮金，滿園爛熳。」見《臺灣日日新報》第 8 版（1929 年 12 月 4 日）。

¹⁸ 〈果樹栽培鼓勵〉，《臺灣日日新報》夕刊第 4 版（1925 年 12 月 16 日）。

尙未創立，但文中「南郭別墅」應即指壺仙花果園。報導指出賴氏熱中果樹栽培，在東門自宅與南郭別墅均積極蒐羅與試栽本地與外國的果樹，並取得不錯的成果。賦中，彭氏描述了梨樹結果的豐饒景象：「梨棚已纍纍，瓜瓞復綿綿」，以及歌詠賴氏「截木生枝豈無因」—根據作者註云：「截斷龍眼木，長出新四枝」，推測為嫁接的改良品種手法。賴雨若的同年詩作〈庚午春夏之交自題壺仙花果園〉¹⁹亦提及：「豆架梨棚月色娟」。地處亞熱帶的臺灣，在人文風土與果樹植栽方面均與溫帶日本差異甚大，水牛、椰子樹、芭蕉、蕃童、蘇鐵、鳳梨、木瓜等，均成為日治時期畫家用以表現南國地方色彩的寫生題材。嘉義素有「畫都」之雅稱，壺仙花果園也在其中扮演了一個重要的支持角色，如林玉山（1907-2004）、黃鷗波（1917-2003）、黃水文（1914-2010）、盧雲生（1913-1968）等皆曾參與壺仙義塾，其中盧氏同時也是賴雨若律師事務所的得力助手，其文學與哲學思想均深受壺仙師影響。²⁰昭和九年（1934）入選的第八回臺展東洋畫部畫作〈梨棚〉，即以壺仙花果園內的梨樹為寫生對象。²¹由上可知，賴雨若的果樹栽培頗為成功，這些珍花碩果讓許多造訪的遊人旅客留下深刻鮮明的印象，²²充滿反映南國臺灣的風土特色，或許這也是壺仙花果園與其他私人園林與眾不同的地方。

從以上的簡單觀察，足見賴雨若的壺仙花果園影響所及，不僅在延續臺灣民族意識與漢文化的保存，於各方面亦有可觀之處，是我們了解日治時期嘉義地區社會文化的一個佳例。賦末，彭氏感嘆這樣的名勝難有，此園「幸得騷人長管領」，但壺仙花果園在1941年賴氏去世後卻逐漸荒廢，戰後門生雖曾意圖振興，繼承遺志；²³於1950至1960年代壺仙花果園曾

¹⁹ 賴雨若：〈庚午春夏之交自題壺仙花果園〉，《臺南新報》第6版（1930年5月31日）。

²⁰ 施翠峰：〈哀悼畫家盧雲生〉，《中央日報》第9版（1968年11月26日）。

²¹ 參見陳澄波文化基金會：〈梨子棚〉，檢自：

<https://taifuten.com/oblect/%E6%A2%A8%E5%AD%90%E6%A3%9A/>，檢索日期：2022年6月6日。又如賴氏曾與其植栽的菠蘿蜜果樹合影，見賴辰雄：《法曹詩人壺仙賴雨若詩文全集》，頁49。

²² 戰後盧雲友有詩〈光復後重遊壺仙花果園〉云：「名園重見劫餘年，花果成林歲幾遷。芳草有情依舊綠，春風無恙憶前賢。蓮池菊徑懷人地，豆架梨棚賞月天。終古傳經遺史跡，諸羅千載仰壺仙。」刊於賴柏舟編：《鷗社藝苑三集》（嘉義：鷗社，1954年10月）。

²³ 參見〈賴雨若之花菓園·門下生籌備復興〉，《民報》第4版（1947年1月15日）、〈一般青年福音·嘉義壺仙修養會昨日起恢復開講〉，《臺灣民聲日報》第2版（1948

開設壺仙幼稚園，成爲許多老嘉義人的兒時回憶，但自閉園迄今閒置已久，「人世難逢此佳景」，僅能從過往的詩詞舊文中，感受其曾經綻放的光輝。

【作品】（第一段）

春滿羅山〔1〕處士莊〔2〕，襲人花氣暗飛香。枝頭處處聞鶯囀〔3〕，曳杖來遊興轉長。正好踏青逢上巳〔4〕，最宜遊賞值春陽〔5〕。

【考釋】

- 〔1〕 羅山：諸羅山的簡稱，嘉義舊名，由原本在此活動的平埔族諸羅山社（Tirosoen）音譯而來。
- 〔2〕 處士莊：指壺仙花果園。處士，泛指有才德而隱居不仕的士人。
- 〔3〕 鶯囀：黃鶯婉轉動人的鳴聲。
- 〔4〕 上巳：中國古時節日，訂於農曆三月三日，古人於此日外出踏青，臨水洗滌，或於曲水邊宴飲，以祓除不祥，祈福驅邪，是爲「修禊」。
- 〔5〕 春陽：陽春，溫暖的春天季節。

【作品】（第二段）

風和日暖正良晨，瞥見風光一樣新。樹下流杯客，沙頭渡水人〔6〕。憶送寒之如昨，忽佳景之可親。滿地青茵鋪似染，千紅萬紫〔7〕喜逢春。

【考釋】

- 〔6〕 樹下流杯客，沙頭渡水人：語出庾信〈春賦〉，描述上巳節，遊客曲水流觴、橫渡戲水的景象。
- 〔7〕 千紅萬紫：形容百花競豔。

【作品】（第三段）

乘涼而當風，凭欄以遠眺。逸興覺遄飛〔8〕，豔陽當斜照。幾疑是仙〔9〕苑蓬萊，不亞夫方壺圓嶠〔10〕。果然花木見精神，菊婢橘奴憑喚召〔11〕。

【考釋】

- 〔8〕 遄飛：勃發飛揚。
- 〔9〕 仙：原缺，根據上下文疑作「仙」。
- 〔10〕 蓬萊、方壺、圓嶠：三者均爲傳說中的仙山名，常指隱士、神仙所

年3月26日)。

居之地。《列子·湯問》：「渤海之東，不知幾億萬里，有大壑焉……其中有五山焉：一曰岱輿，二曰員嶠，三曰方壺，四曰瀛洲，五曰蓬萊。」

- 〔11〕果然花木見精神，菊婢橘奴憑喚召：古典園林的花木植栽通常反映了主人的性格與喜好，壺仙花果園內植滿珍花樹果，顯見主人的用心所在。菊婢：原為鳳仙花別稱，此處代指花卉。橘奴：即橘樹，此處代指果樹。

【作品】（第四段）

料峭〔12〕風偏輕，瀟灑〔13〕日當午。桃眼喜初開，柳腰看細舞。莫誇楚客〔14〕好襟懷，寧甘滕王相賓主〔15〕。造物何嘗有偏私，絕快文章〔16〕今假我。

【考釋】

- 〔12〕料峭：形容微寒，或風力寒冷、尖利。
〔13〕瀟灑：清涼之意。
〔14〕楚客：原指屈原，屈原忠而被謗，身遭放逐，流落他鄉，故稱。此處泛指客居他鄉的人。
〔15〕滕王相賓主：典出王勃〈滕王閣序〉「臺隍枕夷夏之交，賓主盡東南之美」，此處稱讚壺仙花果園的賓主皆為該地傑出優秀的人才。
〔16〕文章：斑斕美麗的花紋，此指春天自然的美景。

【作品】（第五段）

好花開四圍，異香聞數里。是處無俗塵，豔麗如羅綺〔17〕。煙景〔18〕儘堪助孤吟，風物真個副四美〔19〕。截木生枝〔20〕豈無因，並蒂開花〔21〕良有以。

【考釋】

- 〔17〕羅綺：質地輕軟的絲織品。
〔18〕煙景：雲煙繚繞的春天美景。
〔19〕四美：四種美好的事情，即良辰、美景、賞心、樂事。
〔20〕截木生枝：截木，指改良果樹品種的嫁接法。壺仙花果園賴雨若將龍眼木截斷，嫁接新品種，長出四新枝，故云。
〔21〕並蒂開花：壺仙花果園內芙蓉開連枝並蒂之花，故云。並蒂：兩朵

花長在同一個花萼上。

【作品】（第六段）

梨棚已纍纍，瓜瓞〔22〕復綿綿。清無羅飛雉，翳不驚鳴蟬〔23〕。
草自忘憂知得地，樹生連理〔24〕半由天。何用畫圖憑妙手，花曾笑日樹籠煙。

【考釋】

〔22〕瓞：原缺，根據上下文疑作「瓞」。見《全臺賦》，頁 448。

〔23〕清無羅飛雉，翳不驚鳴蟬：典出庾信〈小園賦〉：「蟬有翳兮不驚，雉無羅兮何懼」，蟬有樹當遮蔽物所以不驚慌，沒有羅網所以雉鳥不害怕。此處意指壺仙花果園萬物各得其所，自由自在，不用擔心遭遇迫害。

〔24〕連理：異根草木，枝幹連生，舊以為吉祥之兆。

【作品】（第七段）

勝似河陽花〔25〕萬頃，蝶紫午夢入幽境。如斯名勝信難求，幸得騷人長管領〔26〕。清閒歲月莫消磨，人世難逢此佳景。

【考釋】

〔25〕河陽花：典出庾信〈春賦〉：「河陽一縣並是花」。晉潘岳曾任河陽縣令，於城內遍植桃花，傳為美談，稱曰「花縣」，後借寫花美。

〔26〕管領：管轄統領。

【延伸閱讀】

1. 賴辰雄：《法曹詩人壺仙賴雨若詩文全集》（嘉義：嘉義市文化局，2007年）。
2. 王淑蕙：〈家族文學及其政治與道德意圖—嘉義賴家詩作研究〉，《南臺學報》第 40 卷第 2 期（2015 年 6 月），頁 31-52。
3. **【名單之後】**陳澄波文化基金會：〈畫家的搖籃曲：盧雲生的藝文創作〉，檢自：https://www.creative-comic.tw/special_topics/261，檢索日期：2022 年 5 月 10 日。
4. 傅恩宏：〈壺仙花果園的白蓮花〉，檢自：https://samsiugarden.com/2021/lotus_of_oo_sian_garden/，檢索日期：2022 年 5 月 10 日。